



<p><b>DIY Praha s.r.o.</b> IČ 242 44 881 se sídlem Praha 9, Lihovarská 1060/12, 190 00 zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 196814 číslo účtu 911090/5500 (dále jen „Provozovatel“) (hereinafter the „Operator“)</p>	
<p>Jméno/name:..... dat.nar./birth date: ..... trvale bytem/resident at..... telefon /phone No.: ..... e-mail: .....</p> <p>(dále jen „Klient“)(hereinafter the “Client”)</p>	
<p><b>SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB A POUČENÍ O BEZPEČNOSTI</b></p> <p><b>v dílně Provozovatele v ulici Kolbenova v Praze 9 - Vysočanech („Dílna“)</b></p>	<p><b>AGREEMENT FOR SERVICES AND SAFETY RELEASE</b></p> <p><b>Services to be provided by the Operator in its workshop located at Kolbenova street in Prague 9 - Vysočany (the “Workshop”)</b></p>
<p>Na základě této smlouvy umožní Provozovatel Klientovi užívání Dílny v rozsahu, za podmínek a za cenu dle příloh této smlouvy.</p>	<p>Based on this agreement the Client will be authorized to use the Workshop in the extent, under the conditions and for the price according to the enclosures of this contract.</p>
<p><b>Typ členství pro první měsíc a jeho cena:</b></p>	<p><b>Type of membership for first month and price:</b></p>
<p><input type="radio"/> ČLENSTVÍ PRO OBČASNÉ HOBÍKY / OCCASSIONAL USER <input type="radio"/> ČLENSTVÍ PRO PRAVIDELNÉ HOBÍKY / FREQUENT USER <input type="radio"/> PROFI ČLENSTVÍ “POLOČAS” / HALF TIME PROFESSIONAL MEMBER <input type="radio"/> PLNÉ PROFI ČLENSTVÍ / FULL TIME PROFESSIONAL MEMBER</p> <p>(vybraný typ členství označen křížkem / selected membership type is marked)</p> <p>Cena/price:.....Kč/CZK</p>	
<p><b>Trvání členství:</b></p>	<p><b>Duration of the membership:</b></p>
<p>Od/from:..... do/until..... (6 kalendářních měsíců/calendar months)</p>	
<p>Typ členství je dle předchozího odstavce zvolen pro první kalendářní měsíc trvání této smlouvy.</p>	<p>Type of membership selected in the previous paragraph was selected for the first calendar month of the membership.</p>
<p>Klient je oprávněn zvolit si jakýkoliv jiný typ členství z aktuální nabídky typů členství Provozovatele na další měsíc.</p>	<p>For following month, the Client is entitled to select different type of membership from actual membership offers of the Operator.</p>
<p>Změna zvoleného typu členství nevyžaduje uzavření dodatku k této smlouvě.</p>	<p>Change of type of membership does not require amendment to this contract.</p>
<p>Pokud Klient nesdělí Provozovateli nejpozději do dvacátého šestého (26.) dne stávajícího kalendářního měsíce, že má zájem na změně</p>	<p>In case the Client does not inform the Operator about different type of membership for next month until the 26<sup>th</sup> day of current month at the latest,</p>

<p>typu členství pro další měsíc, platí, že v následujícím měsíci bude pokračovat se stávajícím typem členství.</p>	<p>the Client will continue with the same type of membership in the next month.</p>
<p>Po uplynutí šesti (6) kalendářních měsíců trvání členství se tato smlouva automaticky prodlužuje o dalších šest (6) měsíců, pokud Klient Provozovateli nejpozději poslední pracovní den tohoto období neoznámí, že na dalším pokračování nemá zájem. Toto prodloužení je možné i opakovaně.</p>	<p>After six (6) calendar months of membership this contract shall be automatically extended for another period of six (6) months, unless the Client informs the Operator that he/she does not want to continue, and that until the last working day of the last month at the latest. This extension can be repeated.</p>
<p>Provozovatel je oprávněn tuto smlouvu ukončit výpovědí s okamžitou účinností v případě, že Klient porušil závažným způsobem VOP, zejména (nikoli však výlučně), pokud:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Klient neuhradil provozovatelem vystavenou fakturu více jak jeden týden po době splatnosti;</li> <li>- Klient byl opakovaně (tzn. více než jednou) v prostorech dílny pod vlivem alkoholu či drog;</li> <li>- Klient způsobil úmyslně škodu na majetku provozovatele či jiné třetí osoby anebo v důsledku jeho chování škoda hrozila;</li> <li>- Klient v prostorech dílny svým chováním porušil právní předpis České republiky.</li> </ul> <p>V případě výpovědi dle tohoto ustanovení nenáleží Klientovi náhrada za nevyužité hodiny předplacené v rámci členství. Zároveň nezaniká jeho povinnost uhradit poskytnuté služby a spotřebovaný materiál ani povinnost nahradit způsobnou škodu.</p>	<p>The Operator is entitled to terminate this contract with immediate effect in case the Client breaches the Rules in serious manner, namely (but not exclusively), when:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The Client did not pay the invoice issued by the Operator within week after the due date;</li> <li>- The Client was repeatedly (i.e. more than once) drunk or influenced by drugs in the workshop premises;</li> <li>- The Client caused intentionally damage to the operator or any third person or the damage might have been caused due to behaviour of the Client;</li> <li>- The Client breached law of the Czech Republic in the workshop.</li> </ul> <p>In case of termination according to this provision the Client is not entitled for compensation for non-used hours pre-paid within the membership. At the same time his/her obligation to pay for the used services, consumed material or to compensate the damage shall not be affected.</p>
<p>Klient poskytuje provozovateli souhlas, aby v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů, v platném znění, zpracovával, dále poskytoval třetím osobám a archivoval jím poskytnuté osobní údaje obsažené v této smlouvě pro účely plnění závazků dle této smlouvy a pro účetní účely, a to po dobu pěti let od uzavření této smlouvy.</p>	<p>The Client gives the Operator consent to administer, provide to third parties and archive its personal data included in this agreement for purpose of fulfilment of operator's obligations arising from this agreement and for accounting purposes for the period of five years from conclusion of this agreement, all under conditions of the act no. 101/2000 Coll., on personal data protection, as amended.</p>
<p>Tato smlouva se řídí Všeobecnými podmínkami dílny (VOP) , které jsou nedílnou součástí této smlouvy, a Klient svým podpisem níže stvrzuje, že byl s VOP seznámen a zavazuje se jimi po celou dobu trvání smluvního vztahu řídit. VOP jsou Klientovi k dispozici také v prostorech Dílny.</p>	<p>The general rules of the Workshop (the "Rules") are considered as a binding part of this contract and the Client hereby confirms that he/she became acquainted with the Rules and that he/she will fully comply with them. The Rules are also available to the Client in the Workshop premises.</p>
<p><b>Přílohy:</b></p>	<p><b>Enclosures:</b></p>
<p>1. Přehled typů členství a jejich obsah; 2. VOP.</p>	<p>1. Types of membership and their content; 2. Rules</p>
<p>Klient svým podpisem níže prohlašuje a</p>	<p>The Client by signing hereof declares and</p>

potvrzuje, že:	confirms that he/she:
– má v úmyslu používat nářadí, zařízení, pracovní pomůcky a jiné vybavení (dále jen „Nářadí“) v prostorech Dílny	– intends to use tools, devices, auxiliary working tools and other equipment (the “Tools” henceforth) in the Workshop;
– byl poučen o zásadách bezpečnosti a ochrany zdraví při práci s Nářadím a s návodem k obsluze a těmto zásadám porozuměl;	– was informed about safety and health protection rules when using Tools and with manual to use and that he/she understood these rules;
– jsou mu známy zásady bezpečného užívání Nářadí a ochrany zdraví při práci s Nářadím;	– is familiar with rules of safe usage of the Tools and health protection rules when working with Tools;
– užívá Nářadí na své vlastní nebezpečí;	– is using Tools at own risk;
– byl poučen o tom, zda je nezbytné používat ochranné prostředky a pomůcky;	– was informed whether it is necessary to use safety devices and equipment;
– převzal Nářadí ve stavu bez závad, což bylo při jeho předání předvedeno;	– took over the Tools without any defect that was proven during takeover;
a dále se zavazuje:	and undertakes to:
– používat Nářadí výhradně pro účely, ke kterým je určeno v souladu se zásadami bezpečnosti a ochrany zdraví při práci;	– use the Tools only for purposes it is designated for in accordance with safety and health protection rules;
– počínat si tak, aby v důsledku používání Nářadí nezpůsobil žádné škody, ať již na majetku či zdraví svém či třetích osob nebo na Nářadí samotném;	– act in the way so that no damage (whether on property or health of his/her own or third persons or on the Tools) is caused due to use of the Tools;
– používat ochranné pracovní prostředky při práci s Nářadím;	– use safety devices and equipment when using the Tools;
– neprovádět žádné úpravy Nářadí;	– restrain from making any changes to the Tools;
– v případě, že zjistí jakoukoli závadu Nářadí ihned toto přestat používat a bezodkladně informovat DIY;	– stop using Tools immediately and inform DIY about any defect of the Tool in case he/she finds out any;
– v případě jakýchkoli pochybností o řádném a bezpečném užívání Nářadí přestat toto užívat a vyžádat si od DIY příslušné pokyny a instrukce;	– in case of any doubts about proper and safe use of the Tools to stop using it and ask DIY respective directions and instructions;
– nahradit v plné výši způsobenou škodu, ať už úmyslně či v nedbalosti.	– refund all damage caused, whether intentionally or not.

V Praze dne /In Prague on.....  
Provozovatel / Operator:

V Praze dne/In Prague on .....  
Klient / Client:

.....  
DIY Praha s.r.o.

.....  
jméno / name: